

**SV BATTERIBOX MED USB-UTTAG****BRUKSANVISNING**

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.  
Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning).

**NO BATTERIBOKS MED USB-UTTAK****BRUKSANVISNING**

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning).

**DA BATTERIBOKS MED USB-UDTAG****BETJENINGSVEJLEDNING**

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.  
Gem den til senere brug.  
(Oversættelse af den originale vejledning).

**PL POJEMNIK NA AKUMULATOR Z GNIAZDAMI USB****INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

**EN BATTERY BOX WITH USB PORTS****OPERATING INSTRUCTIONS**

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions).

**DE BATTERIEBOX MIT USB-ANSCHLUSS****BEDIENUNGSANLEITUNG**

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!  
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original).

**FI AKKUKOTELO, JOSSA ON USB-LIITÄNTÄ****KÄYTTÖOHJE**

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!  
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

**FR BOÎTE DE BATTERIE AVEC PRISE USB****MODE D'EMPLOI**

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales).

**NL ACCUBOX MET USB-AANSLUITING****GEBRUIKSAANWIJZING**

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies).

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

**Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

**Beskyt miljøet!**

Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

**Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

**Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

**Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

**Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

**Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.  
För senaste version av  
bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer.  
Nyeste versjon av bruksanvisningen  
finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Ret til ændringer forbeholdes.  
Den seneste version af betjenings-  
vejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.  
Najnowsza wersja instrukcji obsługi  
znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes.  
For latest version of operating  
instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

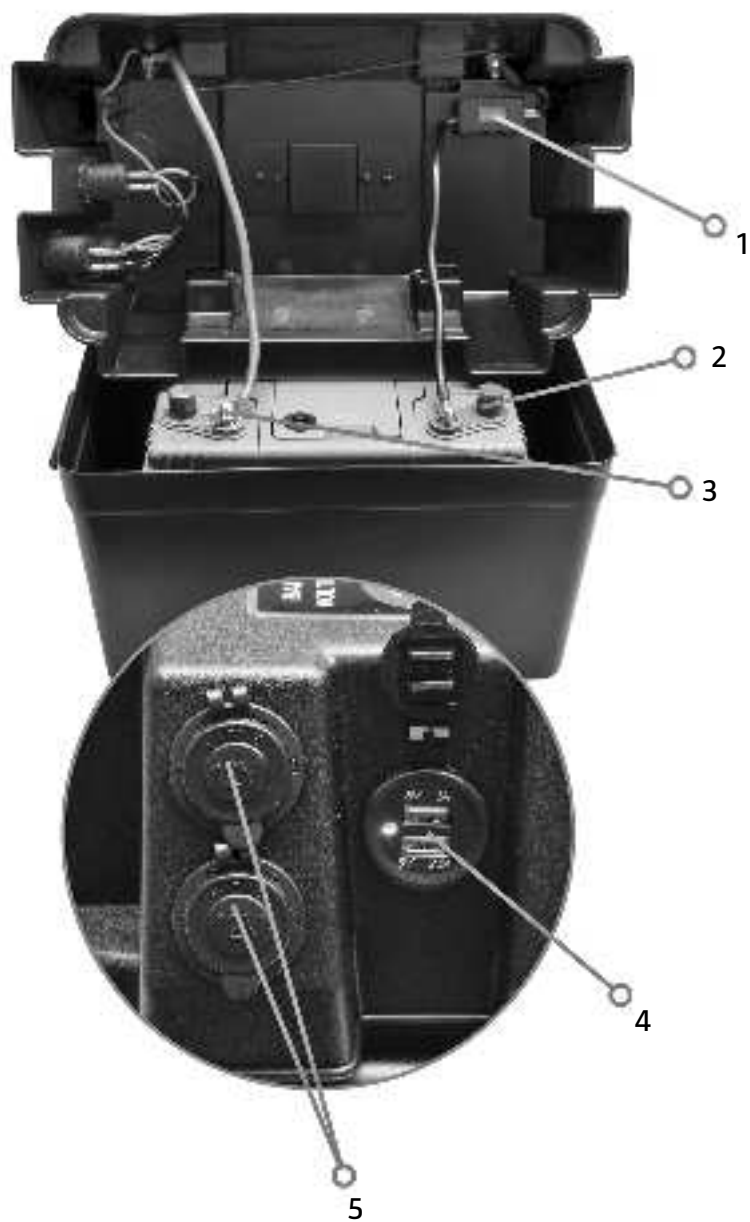
Änderungen vorbehalten.  
Die aktuellste Version der  
Bedienungsanleitung finden Sie  
auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

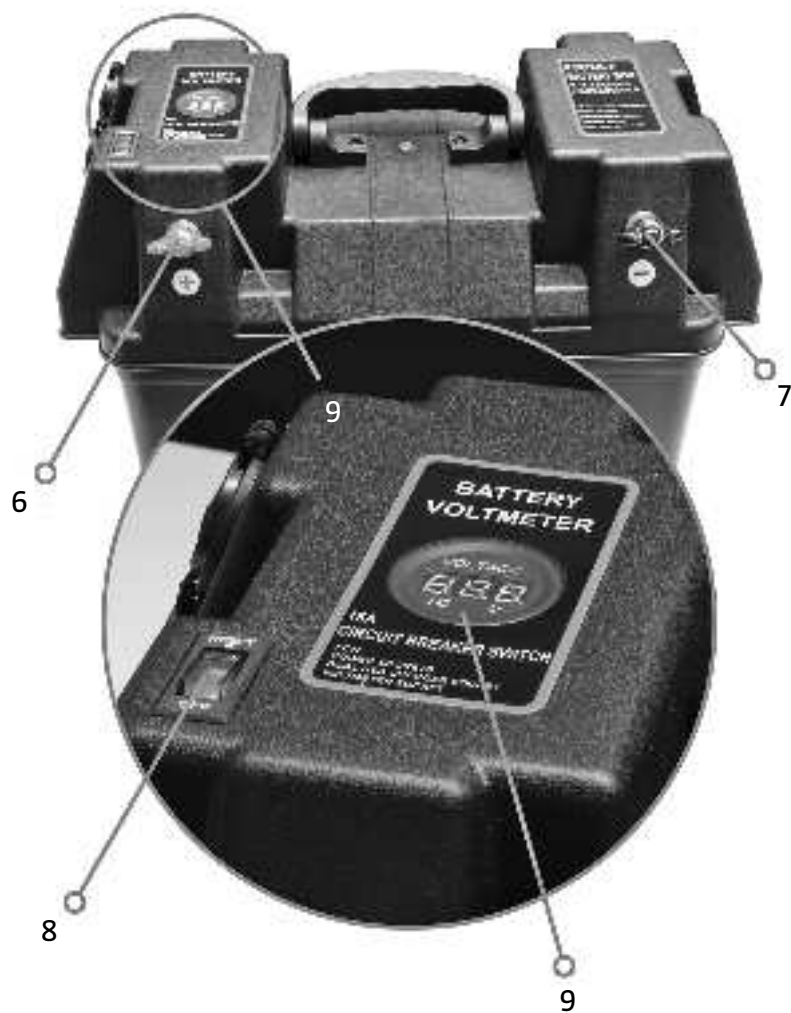
Pidätämme oikeuden muutoksiin.  
Katso käyttöohjeiden uusin versio  
täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

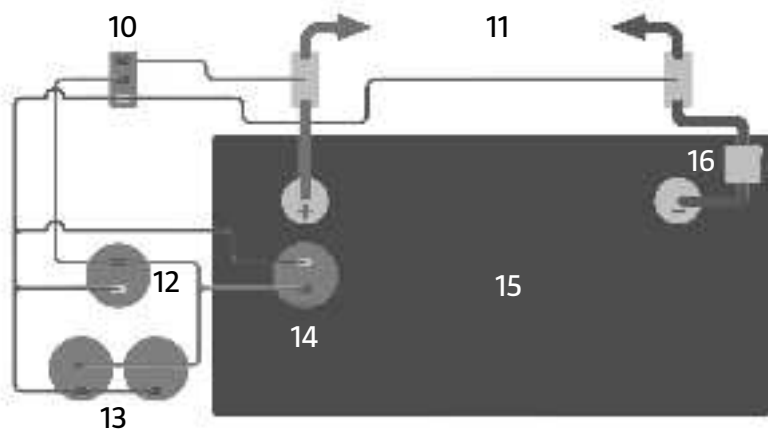
Nous nous réservons le droit d'apporter  
des modifications. Vous trouverez la  
dernière version des consignes  
d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden. Voor de  
recentste editie van de gebruikers-  
handleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

1







## SÄKERHETSANVISNINGAR

### SYMBOLER

|                                                                                   |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | Läs bruksanvisningen.                                         |
|  | Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.                |
|  | Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser. |

### TEKNISKA DATA

|                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| Spänning                  | 12 V               |
| Säkring, ledningsmonterad | 60 A               |
| Automatsäkring*           | 16 A               |
| Digital batterivoltmeter  | Ja                 |
| 12 V cigarettändaruttag   | 2 st.              |
| USB-port 1                | 5 V / 1 A          |
| USB-port 2                | 5 V / 2,1 A        |
| Yttermått                 | 424 x 251 x 306 mm |
| Innermått                 | 338 x 206 x 220 mm |

\* I strömbrytaren

### BESKRIVNING

Kraftig batterilåda i syrafast polypropylenplast med bärhandtag. Batterivoltmeter i LED, 2 stycken USB-uttag samt 2 stycken maringodkända cigarettändaruttag. Utvändigt av/på knapp med integrerad 16 A automatsäkring samt +/- poler (12 V) med vingmuttrar. Inbyggd (ledningsmonterad) 60 A säkring. Passar batteri med maxmått 338 x 206 x 220 mm. Rem med snabbspänne och monteringsbeslag medföljer.

1. 60 A intern säkring
2. Minuspol (svart jordkabel)
3. Pluspol (röd strömkabel)
4. USB
5. 12 V cigarettändaruttag

#### BILD 1

6. Högbelastningspol 12 V, plus (+)
7. Högbelastningspol 12 V, minus (-)
8. Strömbrytare med 16 A automatsäkring
9. Digital batterivoltmeter

#### BILD 2

10. Brytare
11. Till tillbehör/utrustning
12. Dubbla USB-laddningsanslutningar
13. Dubbla 12 V-uttag
14. Voltmeteranslutning
15. 12 V-batteri
16. Hållare för 60 A säkring

#### BILD 3

## SIKKERHETSANVISNINGER

### SYMBOLER

|                                                                                   |                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|  | Les bruksanvisningen.                                                |
|  | Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.             |
|  | Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter. |

### TEKNISKE DATA

|                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| Spenning                  | 12 V               |
| Sikring, ledningsmontert  | 60 A               |
| Automatsikring*           | 16 A               |
| Digitalt batterivoltmeter | Ja                 |
| 12 V sigarettneruttak     | 2 stk.             |
| USB-port 1                | 5 V / 1 A          |
| USB-port 2                | 5 V / 2,1 A        |
| Utvendige mål             | 424 x 251 x 306 mm |
| Innvendige mål            | 338 x 206 x 220 mm |

\* I strømbryteren

### BESKRIVELSE

Kraftig batteriboks i syrebestandig polypropylenplast med bærehåndtak. Batterivoltmeter i LED, 2 stk USB-uttak og 2 stk sigarettneruttak som er godkjent til marin bruk. Utvendig av/på knapp med integrert 16 A automatsikring samt +/- poler (12 V) med vingemuttere. Innebygget (ledningsmontert) 60 A-sikring. Passer til batteri med maksimumsmål 338 x 206 x 220 mm. Rem med hurtigspenne og monteringsbeslag er inkludert.

1. 60 A intern sikring
2. Minuspol (svart jordkabel)
3. Plusspol (rød strømkabel)
4. USB
5. 12 V sigarettneruttak

#### BILDE 1

6. Høybelastningspol 12 V, pluss (+)
7. Høybelastningspol 12 V, minus (-)
8. Strømbryter med 16 A automatsikring
9. Digitalt batterivoltmeter

#### BILDE 2

10. Bryter
11. Til tilbehør/utstyr
12. Dobbelte USB-ladekontakter
13. Dobbelte 12 V-uttak
14. Voltmetertilkobling
15. 12 V-batteri
16. Holder til 60 A-sikring

#### BILDE 3

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

### SYMBOLER

|                                                                                   |                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|  | Læs brugsanvisningen.                                                      |
|  | Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.                   |
|  | Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler. |

### TEKNISKE DATA

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| Spænding                    | 12 V               |
| Sikring, trådmonteret       | 60 A               |
| Automatsikring*             | 16 A               |
| Digitalt batteri-voltmeter  | Ja                 |
| 12 V-stik til cigarettænder | 2 stk.             |
| USB-port 1                  | 5 V / 1 A          |
| USB-port 2                  | 5 V / 2,1 A        |
| Ydre dimensioner            | 424 x 251 x 306 mm |
| Indvendige dimensioner      | 338 x 206 x 220 mm |

\* I strømafbryderen

### BESKRIVELSE

Kraftig batterikasse i syrefast polypropylenplast med bærehåndtag. LED-batteri-voltmeter, 2 USB-stik og 2 cigarettænderstik, der er

godkendt til marinebrug. Ekstern tænd/sluk-knap med integreret 16 A automatsikring og poler +/- (12 V) med vingemøtrikker. Indbygget (linjemonteret) 60 A sikring. Passer til batterier med maksimale mål på 338 x 206 x 220 mm. Strop med spændeordning og monteringsbeslag medfølger.

1. 60 A intern sikring
2. Negativ pol (sort jordledning)
3. Positiv pol (rødt strømledning)
4. USB
5. 12 V-stik til cigarettænder

#### FIGUR 1

6. Højbelastningspol 12 V, plus (+)
7. Højbelastningspol 12 V, minus (-)
8. Afbryder med 16 A automatsikring
9. Digitalt batteri-voltmeter

#### FIGUR 2

10. Afbrydere
11. Til tilbehør/udstyr
12. Dobbelt USB-opladningstilslutninger
13. Dobbelt 12 V-udtag
14. Tilslutning af voltmeter
15. 12 V-batteri
16. Holder til sikring 60 A

#### FIGUR 3



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### SYMBOLE

|                                                                                   |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Przeczytaj instrukcję obsługi.                                                      |
|  | Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.                |
|  | Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami. |

## DANE TECHNICZNE

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| Napięcie                         | 12 V               |
| Bezpiecznik przewodowy           | 60 V               |
| Bezpiecznik automatyczny*        | 16 A               |
| Cyfrowy woltomierz akumulatorowy | Tak                |
| Gniazdo zapalniczki 12 V         | 2 szt.             |
| Port USB 1                       | 5 V/1 A            |
| Port USB 2                       | 5 V/2,1 A          |
| Wymiary zewnętrzne               | 424 x 251 x 306 mm |
| Wymiary wewnętrzne               | 338 x 206 x 220 mm |

\*W przetłaczniku

## OPIS

Wytrzymała osłona akumulatora z kwasoodpornego tworzywa polipropylenowego wyposażona w uchwyt do przenoszenia. Woltomierz akumulatorowy LED, 2 gniazda USB oraz 2 gniazda zapalniczki zatwierdzone do użytku w żeglarskim. Zewnętrzny przycisk wł./wył. z bezpiecznikiem automatycznym 16 A i biegunami +/- (12 V) z nakrętkami motylkowymi. Wbudowany bezpiecznik 60 A (przewodowy). Produkt przeznaczony do akumulatorów o maksymalnych wymiarach: 338 x 206 x 220 mm. Pasek z klamrą i okucia montażowe w zestawie.

1. Bezpiecznik wewnętrzny 60 A
2. Biegun ujemny (czarny przewód uziemiający)
3. Biegun dodatni (czerwony przewód zasilający)
4. USB
5. Gniazdo zapalniczki 12 V

### RYS. 1

6. Złącze zasilające 12 V bieguna dodatniego (+)
7. Złącze zasilające 12 V bieguna ujemnego (-)
8. Przetłacznik z bezpiecznikiem automatycznym 16 A
9. Cyfrowy woltomierz akumulatorowy

### RYS. 2

10. Przetłacznik
11. Akcesoria/wyposażenie
12. Podwójne gniazdo ładowania USB
13. Podwójne gniazdo 12 V
14. Gniazdo woltomierza
15. Akumulator 12 V
16. Uchwyt bezpiecznika 60 A

### RYS. 3

## SAFETY INSTRUCTIONS

### SYMBOLS

|                                                                                   |                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|  | Read the instructions.                                          |
|  | Approved in accordance with the relevant directives.            |
|  | Recycle discarded product in accordance with local regulations. |

## TECHNICAL DATA

|                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| Voltage                       | 12 V               |
| Fuse, line mounted            | 60 A               |
| Automatic fuse*               | 16 A               |
| Digital battery voltmeter     | Yes                |
| 12 V cigarette lighter socket | 2                  |
| USB port 1                    | 5 V / 1 A          |
| USB port 2                    | 5 V / 2.1 A        |
| Overall size                  | 424 x 251 x 306 mm |
| Internal size                 | 338 x 206 x 220 mm |

\* In power switch

## DESCRIPTION

Heavy-duty battery box in acid-proof polypropylene plastic with carry handle. Battery voltmeter in LED, 2 USB ports and 2 marine grade cigarette lighter sockets. External Off/On button with integrated 16 A automatic fuse and +/- terminals (12 V) with wing nuts. Integrated (line mounted) 60 A fuse. Suits battery with max size 338 x 206 x 220 mm. Strap with quick-release clip and fittings supplied.

1. 60 A internal fuse
2. Negative terminal (black earth cable)
3. Positive terminal (red power cable)
4. USB
5. 12 V cigarette lighter socket

**FIG. 1**

6. External terminal 12 V, positive (+)
7. External terminal 12 V, negative (-)
8. Power switch with 16 A automatic fuse
9. Digital battery voltmeter

**FIG. 2**

10. Switch
11. To accessory/equipment
12. Dual USB charger connections
13. Dual 12 V outlets
14. Voltmeter connection
15. 12 V battery
16. Holder for 60 A fuse

**FIG. 3**

## SICHERHEITSHINWEISE

### SYMBOLE

|                                                                                   |                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | Die Bedienungsanleitung lesen.                                                |
|  | Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.                       |
|  | Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen. |

## TECHNISCHE DATEN

|                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| Spannung                           | 12 V               |
| Sicherung, verdrahtet              | 60 A               |
| Automatische Sicherung*            | 16 A               |
| Digitaler Batterie-Spannungsmesser | Ja                 |
| 12 V Zigarettenanzünder            | 2                  |
| USB-Anschluss 1                    | 5 V / 1 A          |
| USB-Anschluss 2                    | 5 V / 2,1 A        |
| Außenabmessungen                   | 424 x 251 x 306 mm |
| Innenmaß                           | 338 x 206 x 220 mm |

\* I Schalter

## BESCHREIBUNG

Strapazierfähiger Batteriekasten aus säurefestem Polypropylen mit Tragegriff. Batterie-Spannungsmesser in LED, 2 USB-Steckdosen und 2 marinezugelassene Zigarettenanzünder. Außenliegender Ein/Aus-Schalter mit 16 A automatischer Sicherung und +/- Pole (12 V) mit Flügelmutter. Eingebaute (verdrahtete) 60 A Sicherung. Passend für Batterien mit maximalen Abmessungen von 338 x 206 x 220 mm. Gurt mit Schnellspanner und Montagematerial sind im Lieferumfang enthalten.

1. 60 A-Sicherung
2. Minuspol (schwarzer Erdleiter)
3. Pluspol (rotes Stromkabel)
4. USB
5. 12 V Zigarettenanzünder

### ABB. 1

6. Hochbelastungspol 12 V, plus (+)
7. Hochbelastungspol 12 V, minus (-)
8. Schalter mit 16 A automatischer Sicherung
9. Digitaler Batterie-Spannungsmesser

### ABB. 2

10. Schalter
11. Für Zubehör/Ausrüstung
12. Doppelte USB-Ladeanschlüsse
13. Doppelter 12-V-Anschluss
14. Spannungsmesseranschluss
15. 12-V-Batterie
16. Halterung für 60 A-Sicherung

### ABB. 3

## TURVALLISUUSOHJEET

### SYMBOLIT

|                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lue käyttöohje.                                                                   |
|  | Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.                    |
|  | Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti. |

## TEKNISET TIEDOT

|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| Jännite                         | 12 V               |
| Sulake, johtoon asennettu       | 60 A               |
| Automaattivaroke*               | 16 A               |
| Digitaalinen akkujännitemittari | Kyllä              |
| 12 V savukkeensytytinpistorasia | 2 kpl              |
| USB-portti 1                    | 5 V / 1 A          |
| USB-portti 2                    | 5 V / 2,1 A        |
| Ulkomitat                       | 424 x 251 x 306 mm |
| Sisämitta                       | 338 x 206 x 220 mm |

\* Kytkimessä

## KUVAUS

Tukeva kantokahvalla varustettu akkukotelo haponkestävästä polypropeenimuovista. LED-akkujännitemittari, 2 USB-liitäntää ja 2 merenkulkuun hyväksyttyä tupakansytytinliitäntää. Ulkoinen on/off-painike, jossa on integroitu 16 A:n automaattisulake ja +/- navat (12 V) siipimuttereilla. Sisäänrakennettu (johtoon asennettu) 60 A sulake. Sopii akuille, joiden enimmäismitat ovat 338 x 206 x 220 mm. Mukana hihna, jossa on pikalukko ja kiinnike.

1. 60 A sisäinen varoke
2. Miinusnapa (musta maakaapeli)
3. Plusnapa (punainen virtakaapeli)
4. USB
5. 12 V savukkeensytytinpistorasia

### KUVA 1

6. Korkean kuormituksen napa 12 V, plus (+)
7. Korkean kuormituksen napa 12 V, miinus (-)
8. Katkaisija, jossa on 16 A:n automaattisulake
9. Digitaalinen akkujännitemittari

### KUVA 2

10. Katkaisin
11. Lisävarusteille/laitteille
12. Kaksi USB-latausliitäntää
13. Kaksi 12V pistorasiaa
14. Jännitemittarin liitäntä
15. 12 V akku
16. Pidin 60 A sulakkeelle

### KUVA 3

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### PICTOGRAMMES

|                                                                                   |                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lisez le mode d'emploi.                                                                 |
|  | Homologué selon les directives/règlements en vigueur.                                   |
|  | Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur. |

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| Tension                         | 12 V               |
| Fusible, câblé                  | 60 A               |
| Disjoncteur*                    | 16 A               |
| Voltmètre de batterie numérique | Oui                |
| Prise allume-cigare 12V         | 2                  |
| Port USB 1                      | 5 V / 1 A          |
| Port USB 2                      | 5 V / 2,1 A        |
| Dimensions extérieures          | 424 x 251 x 306 mm |
| Dimensions intérieures          | 338 x 206 x 220 mm |

\* Dans l'interrupteur.

## DESCRIPTION

Solide boîte de batterie en plastique polypropylène résistant aux acides, avec poignée de transport. Voltmètre de batterie à LED, 2 prises USB et 2 prises allume-cigare homologuées marine. Bouton marche/arrêt extérieur avec disjoncteur 16 A intégré et bornes +/- (12 V) avec écrous papillons. Fusible 60 A intégré (câblé). Adapté à des piles de dimensions maximales 338 x 206 x 220 mm. Sangle avec boucle à dégagement rapide et support de montage inclus.

1. Fusible interne 60 A
2. Borne négative (câble de terre noir)
3. Borne positive (câble d'alimentation rouge)
4. USB
5. Prise allume-cigare 12V

**FIG. 1**

6. Borne haute charge 12 V, positive (+)
7. Borne haute charge 12 V, négative (-)
8. Interrupteur avec disjoncteur 16 A
9. Voltmètre de batterie numérique

**FIG. 2**

10. Interrupteur
11. Pour accessoires/équipement
12. Doubles connexions de charge USB
13. Doubles prises 12 V
14. Connexion voltmètre
15. Batterie 12 V
16. Support pour fusible 60 A

**FIG. 3**

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### SYMBOLEN

|                                                                                   |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lees de gebruiksaanwijzing.                                                      |
|  | Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.                       |
|  | Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften. |

## TECHNISCHE GEGEVENS

|                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| Spanning                           | 12 V               |
| Zekering, in-line                  | 60 A               |
| Stroomkringonderbreker*            | 16 A               |
| Voltmeter voor digitale batterijen | Ja                 |
| 12 V sigarettenaansteker           | 2                  |
| USB-poort 1                        | 5 V/1 A            |
| USB-poort 2                        | 5 V/2,1 A          |
| Buitenafmetingen                   | 424 x 251 x 306 mm |
| Binnenafmetingen                   | 338 x 206 x 220 mm |

\* In de aan/uit-schakelaar

## BESCHRIJVING

Stevige accubak van zuurbestendige polypropyleenkunststof met draaggreep. Voltmeter voor batterijen op led, 2 USB-aansluitingen en 2 door de marine goedgekeurde sigarettenaanstekers. Externe aan/uit-knop met geïntegreerde stroomkringonderbreker van 16 A en +/- polen (12 V) met vleugelmoeren. Ingebouwde (in-line) zekering van 60 A. Geschikt voor batterijen met max. afm. 338 x 206 x 220 mm. Riem met snelspanner en montage toebehoren inbegrepen.

1. Interne zekering van 60 A
2. Min-pool (zwarte aardkabel)
3. Plus-pool (rode stroomkabel)
4. USB
5. 12 V sigarettenaansteker

### AFB. 1

6. Pool voor hoge belasting 12 V, plus (+)
7. Pool voor hoge belasting 12 V, min (-)
8. Aan/uit-schakelaar met stroomkringonderbreker 16 A
9. Voltmeter voor digitale batterijen

### AFB. 2

10. Schakelaar
11. Naar accessoire/uitrusting
12. Dubbele USB-laadaansluitingen
13. Dubbele 12 V-aansluitingen
14. Voltmeter-aansluiting
15. 12 V batterij
16. Houder voor zekering 60 A

### AFB. 3



